

LVT-4 «WATER BUFFALO»

This type of tracked amphibian vehicle was developed for the U.S. Armed Forces at the beginning of World War II to ascertain mobility in swampy terrain and at the beaches during landing operations. This version was typical because of its wide rear ramp which could be lowered to move equipment and troops. More than 6000 units were produced from the end of 1943 onward. LVT's were widely used in the Pacific theater as well as on various European battle grounds to cross bigger rivers.

Technical data: Length: 7,95 m; Width: 3,25 m; Height: 2,64 m; Weight: 13700 kg; Max. speed in water on land: 25 km/h; Range in water: 320 km; Range on land: 480 km; Armament: 2 x 7,62 mm machine guns, 2 x 12,70 mm machine guns.

Dieses amphibische Kettenfahrzeug wurde zu Beginn des Zweiten Weltkrieges für die amerikanischen Streitkräfte entwickelt, um bei Landungsoperationen die Mobilität in sumpfigem Gelände und an den Stränden zu gewährleisten. Typisch für diese Version ist eine große, absenkbare rückwärtige Rampe für den leichteren Ein- und Ausstieg der Truppen. Über 6000 Stück wurden ab Ende 1943 vom LVT-4 erzeugt, der vor allem im Pazifikkrieg Berühmtheit erlangte, aber auch auf den europäischen Kriegsschauplätzen zur Überquerung breiter Flüsse eingesetzt wurde.

Technische Daten: Länge: 7,95 m; Breite: 3,25m; Höhe: 2,64 m; Gewicht: 13700 kg; Höchstgeschwindigkeit im Wasser: 11 km; Höchstgeschwindigkeit am Land: 25 km; Reichweite im Wasser: 320 km; Reichweite am Land: 480 km; Bewaffnung: 2 x 7,62 mm Maschinengewehre, 2 x 12,70 mm Maschinengewehre.

Questo tipo di veicolo cingolato anfibio venne sviluppato per le forze armate americane agli inizi del secondo conflitto mondiale per assicurare la mobilità su terreni paludosi e in prossimità delle spiagge, per le operazioni di sbarco. Questa versione caratterizzata da un'ampia rampa abbattibile posteriore venne prodotta dalla fine del '43 in oltre 6.000 esemplari e fu estesamente impiegata nel teatro del Pacifico e sui fronti europei per l'attraversamento dei grandi fiumi.

Dati tecnici: Lunghezza: 7,95 m; Larghezza: 3,25 m; Altezza: 2,64 m; Peso: 13,700 kg; Velocità massima in acqua: 11 km/h, 25 su terreno; Autonomia: 320 km; in acqua, 480 su terreno; Armamento: 2 mitragliatrici da 7,62 mm e 2 da 12,7 mm.

Ce véhicule chenillé amphibie fut conçu au début de la 2ème Guerre Mondiale pour le compte des forces armées américaines pour permettre le déplacement sur des terrains marécageux et sur les plages durant les opérations de débarquement. Cette version est caractéristique du fait de sa large rampe à l'arrière qui était descendue pour charger et débarquer troupes et matériel. Plus de 6000 exemplaires furent produits à partir de fin 1943. Les LVT furent intensivement employés dans le Pacifique ainsi que sur divers théâtres d'opérations européens pour le franchissement de larges cours d'eau.

Caractéristiques techniques: Longueur: 7,95 m; Largeur: 3,25 m; Hauteur: 2,64 m; Poids: 13700 kg; Vitesse maxi sur l'eau: 11 km/h, sur le sol: 25 km/h; Autonomie sur l'eau: 320 km, sur le sol: 480 km; Armement: 2 x mitrailleuses de 7,62 mm, 2 x mitrailleuses de 12,7 mm.

Dit type amfibievoertuig met rupsbanden werd in het begin van de 2e Wereldoorlog voor het Amerikaanse leger ontworpen voor gebruik in moerassig terrein en bij landingen vanuit zee. Dit was een bijzondere versie met een brede achterklep die men kon laten zakken om zo de troepen en uitrusting snel te kunnen lossen. Vanaf het einde van 1943 werden er meer dan 6000 stuks van gebouwd. De LVT's werden op grote schaal gebruikt in de Pacific en bij verschillende operaties in Europa om grote rivieren te kunnen oversteken.

Technische gegevens: Lengte: 7,95 m; Breedte: 3,25 m; Hoogte: 2,64 m; Gewicht: 13,700 kg; Max. snelheid op water: 11 km/u; Max. snelheid op land: 25 km/u; Actieradius op water: 320 km, op land: 480 km; Bewapening: 2 x 7,62 mm machinegeweren, 2 x 12,7 mm machinegeweren.

ampliamente utilizados en el teatro del Pacifico y en varios campos de batalla europeos para cruzar grandes ríos.

Características técnicas: Longitud: 7,95 m; Anchura: 3,25 m; Altura: 2,64 m; Vel. max. en agua: 11 km/h, en tierra: 25 km/h; Autonomía en agua: 320 km, en tierra: 480 km; Armamento: 2 ametralladoras de 7,62 mm, 2 ametralladoras de 12,70 mm.

Ten typ amfibii na gasienicach został opracowany dla armii amerykańskiej na początku II Wojny Światowej celem zapewnienia mobilności na terenach podmokłych oraz plażach. Ta wersja miała szeroka rampe tylna, która po obniżeniu umożliwiała rozładunek sprzętu i żołnierzy. Od końca 1943 roku do chwili obecnej wyprodukowano ponad 6000 sztuk LVT. LVT było używane w działaniach w rejonie Pacyfiku jak również w bitwach lądowych w Europie przy forsowaniu dużych rzek.

Dane techniczne: Długość: 7,95 m; Szerokość: 3,25 m; Wysokość: 2,64 m; Waga: 13700 kg; Max. predkosc w wodzie: 11 km/h; Max. predkosc na lądzie: 25 km/h; Zasięg w wodzie: 320 km; Zasięg na lądzie: 480 km; Uzbrojenie: 2 karabiny maszynowe 7,62 mm, 2 karabiny maszynowe 12,70 mm.

Tämä telaketjullinen kulkuneuvo kehitettiin USA:n asevoimille toisen maailmansodan alussa jotta voitaisiin taata kulku soisissa maastoissa sekä rantautumis operaatioissa. Tässä versiossa on leveä takaramppi jonka kautta voitiin lastata kulkuneuvoja ja miehistöä. Yli 6000 yksikköä valmistettiin vuoden 1943 jälkeen. LVT:itä käytettiin yleisesti Tyynen Valtameren sotanäyttämöillä sekä Euroopassa suurien jokien ylityksiin.

Teknisiä yksityiskohtia: Pituus: 7,95 m; Leveys: 3,25 m; Korkeus: 2,64 m; Paino: 13700 kg; Huippunopeus vedessä: 11 km/h, maalla: 25 km/h; Toimintasäde vedessä: 320 km, maalla: 480 km; Aseistus: 2 x 7,62 mm konekiväri, 2 x 12,70 mm konekiväri.

Este veículo anfibio também equipado com lagartas, foi desenvolvido para as forças Americanas no princípio da Segunda Grande Guerra para assegurar boa mobilidade em terrenos escorregadios e durante as chegadas nas praias. Esta versão tornou-se muito típica, derivado à sua plataforma traseira poder ser rebaixada, facilitando a carga e descarga de homens e equipamentos. Mais de 6000 unidades foram produzidas a partir do fim de 1943. LVT'S foram muito utilizados nos cenários do pacífico e também em diversos campos de batalhas na Europa e também para travessia de rios.

Dados Técnicos: Comprimento: 7,95 m; Largura: 3,25 m; Altura: 2,64 m; Peso: 13,700 kg; Velocidade Máxima: em água: 11 km/h; Velocidade na terra: 25 km/h; Autonomia em água: 320 km; Autonomia em terra: 480 km; Armamento: 2 x 7,62 mm metralhadora, 2 x 12,70 mm metralhadora.

Denna typ av banddrivet amfibiefordon utvecklades för US Army i inledningen av andra världskriget. Typen lämpade sig för körning på t.ex. ständer vid landstigningsoperationer ellr för att transportera trupp i myroråden. Vidare kunder den breda aterdelen sänkas som en ramp för att underlätta urlastning av meterial och trupp. Mer än 6000 vagnar bygges från slutet av 1943 och framåt. LVT-vagnar var avligt förekommande på alla olika fronter i Stilla havet och Europa.

Tekniska data: Längd: 7,95 m; Bredd: 3,25m; Höjd: 2,64 m; Vikt: 13700 kg; Maw. hastighet i vatten: 11 km/tim; på land: 25 km/tim; Räckvidd i vatten: 320 km; på land: 480 km; Beväpning: 2 x 7,62 mm kulspruta, 2 x 12,7 mm kulspruta.

キャタピラ付きの水陸両用車輛は、ぬかるんだ地面や上陸作戦における砂浜での機動性を確保するため、第二次大戦の初期にアメリカ軍によって開発されました。LVT-4の最大の特徴は兵士や物資の搭載を容易に

這種全履帶式兩棲車輛，乃於二次世界大戰初期專為美軍而開發，以便在登陸行動時，於沼澤地及沙灘提供足夠的機動力。這種型號非常典型因為有龐大的尾板，可以輕易地放下進行裝填和兵員的裝卸。自1943年末開始共生產了超過6,000輛。LVT在太平洋戰線甚為使用，而在一些歐洲戰場需要進行運河作業時，亦有採用。
(持續關注)
全 長: 7.95公尺
全 寬: 3.25公尺

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio studiate attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkaperillä. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säätöväisistä hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimaukshoidista.

組合前注意!

組合前請詳閱說明書、用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘膠、請勿拔取零件。按號碼順序組合、只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠 **A-B-C** 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前、先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

粘貼使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所要的部份、然後浸入清水杯中約半分鐘、將貼紙放在模型上並把貼紙粘離底紙至適當位置。為使黏貼良好、可用一小塊清潔布壓下

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に始めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です **A-B-C** はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning; gölj; nummeranvisningen. Stryk efterhand nymrat på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visar på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alien lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ – Полезные советы: Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK **KIT: N. 379 scale 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NAME

ADDRESS

TOWN POSTAL CODE COUNTRY

DATE OF BIRTH PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

F **KIT: N. 379 echelle 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NOM

ADRESSE

VILLE CODE POSTALE PAYS

DATE DE NAISSANCE LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

D **KIT: N. 379 scale 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NAME

ADRESSE

STADT POSTALEITZAHL LAND

GEBURTSDATUM ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

I **KIT: N. 379 scala 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NOME

INDIRIZZO

CITTÀ CAP NAZIONE

DATA DI NASCITA ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOSE:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 051 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

E **KIT: N. 379 scale 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD CODIGO POSTAL PAIS

NACIDO/A EL LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

N **KIT: N. 379 scale 1:35 – LVT-4 WATER BUFFALO**

NAAM

ADRES

GEMEENTE POSTCODE LAND

GEBORATEDATUM PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT

DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. – Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 – E-MAIL: italeri@italeri.com

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER**
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER**
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

B

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

C

1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

D

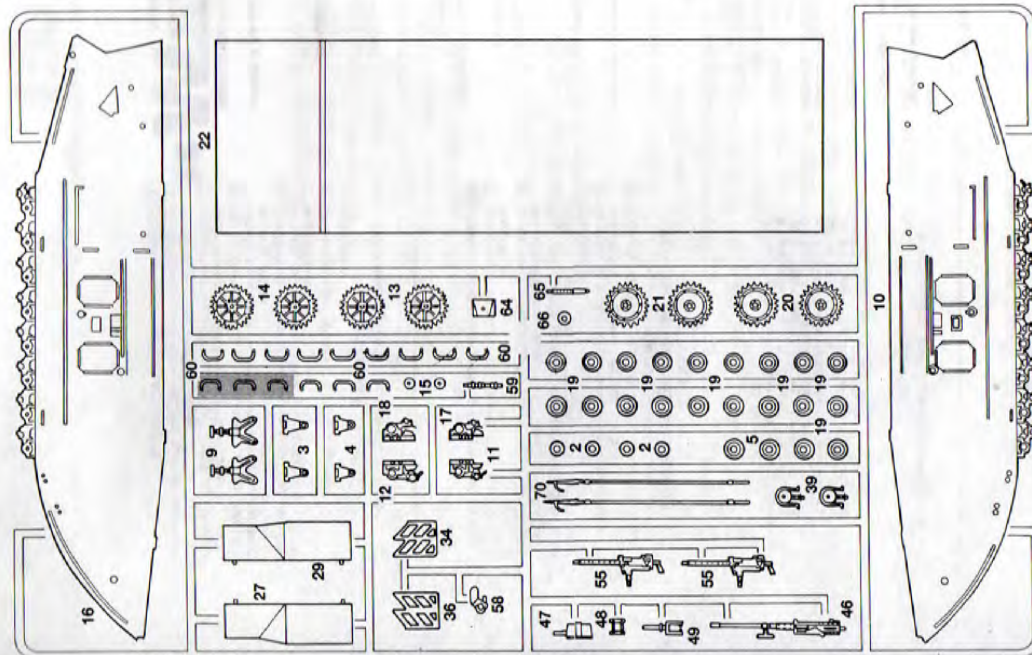
1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)

E

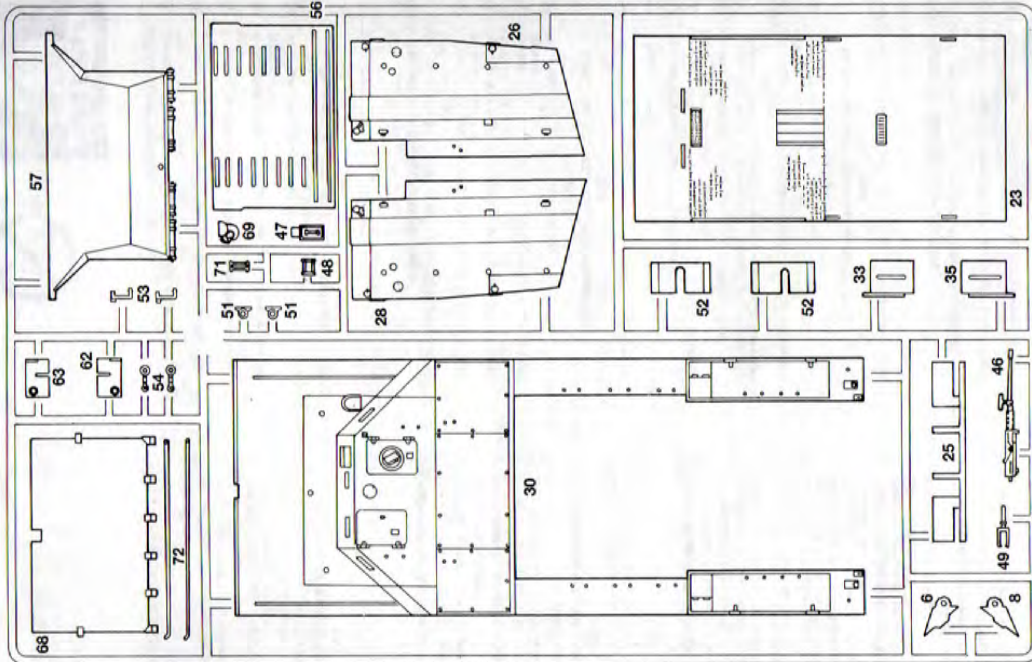
1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

F

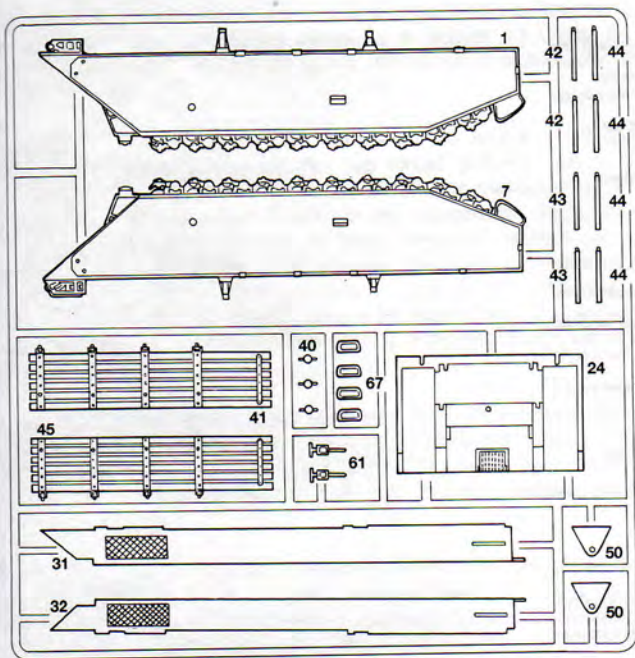
1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent



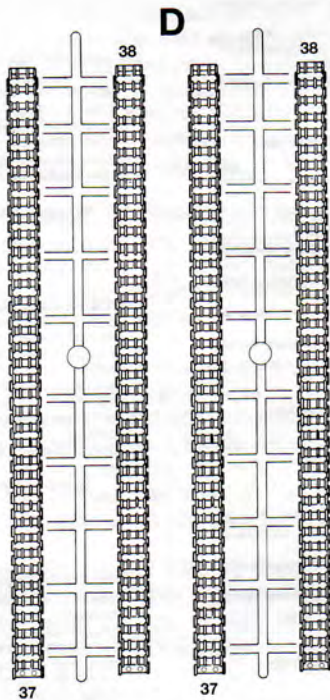
A



B



C



D



E



APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AQUEROS
BOOR GAATJES



CUT
ENTFERNEN
RETIIRER
SEPARARE



RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINNIETEN
VER HIT VASTKLINKEN
VARRINTA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

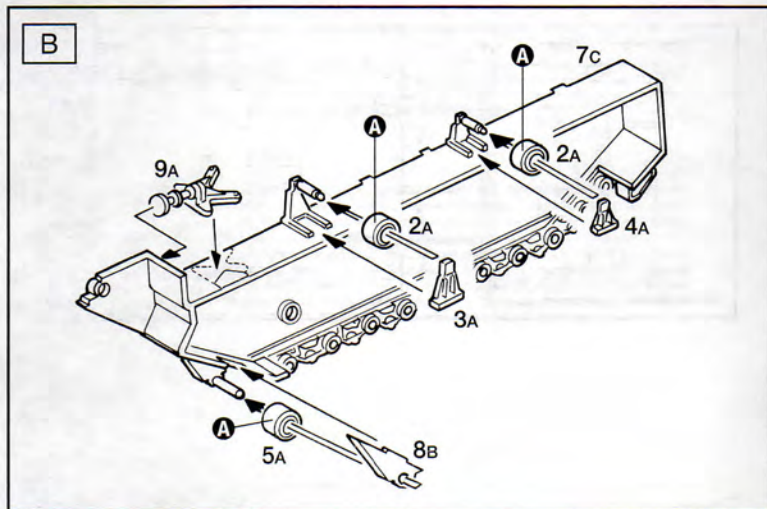
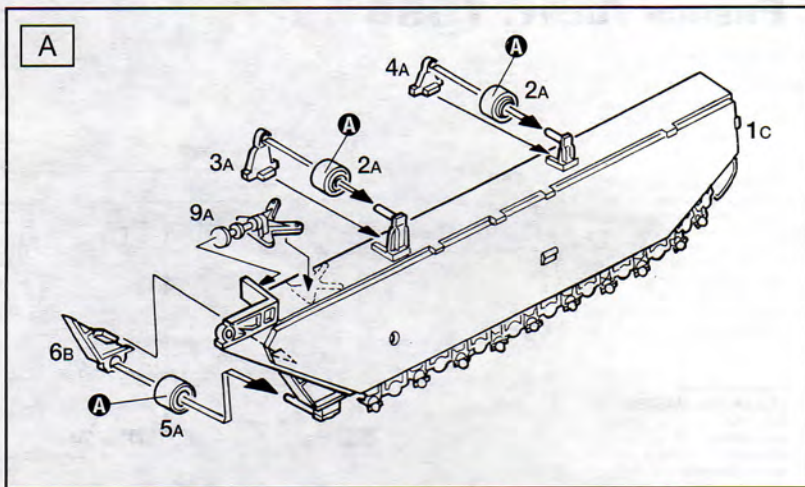
Parts not for use

Telle werden nicht
verwendet

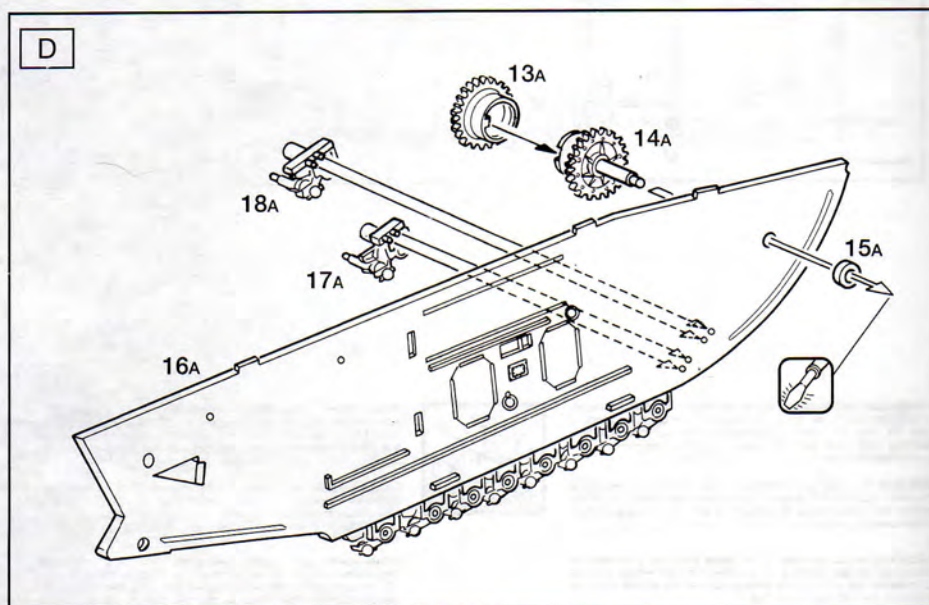
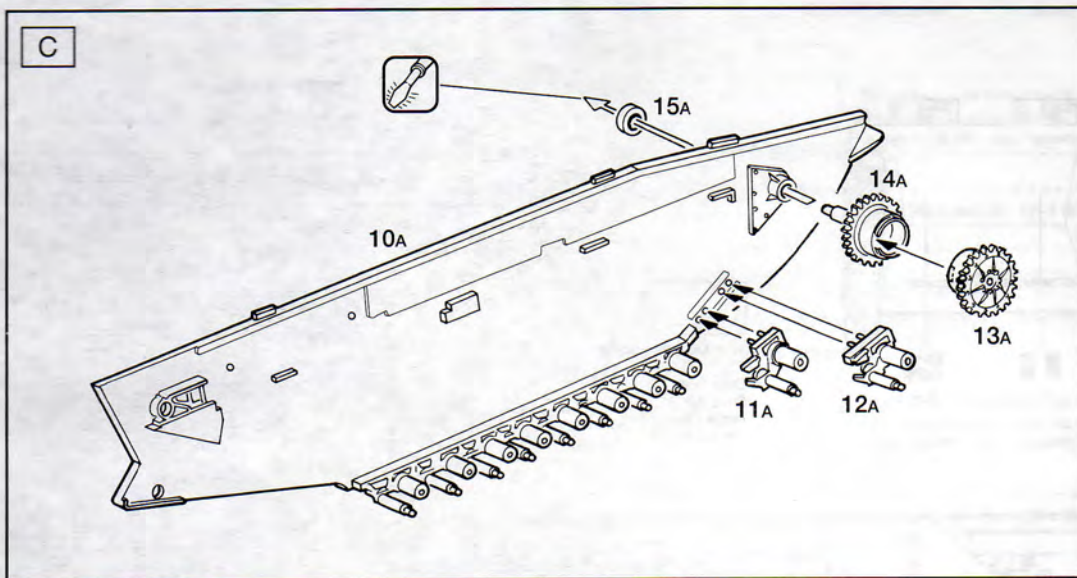
Parti da non utilizzare

Pièces à ne pas
utiliser

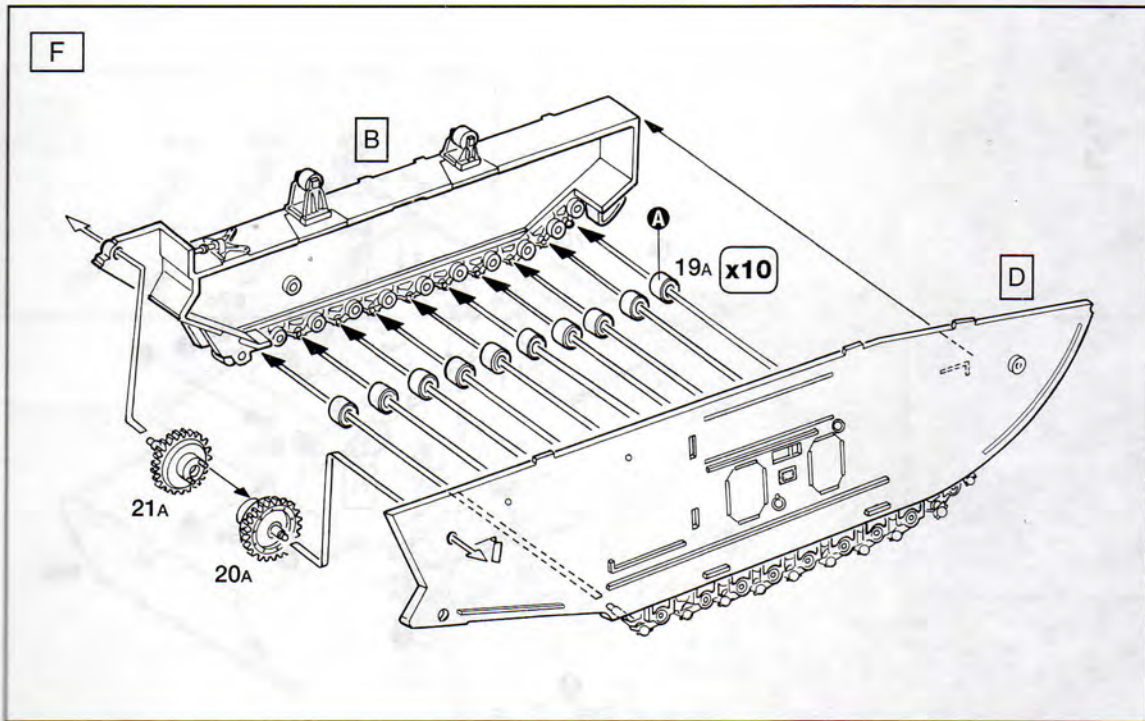
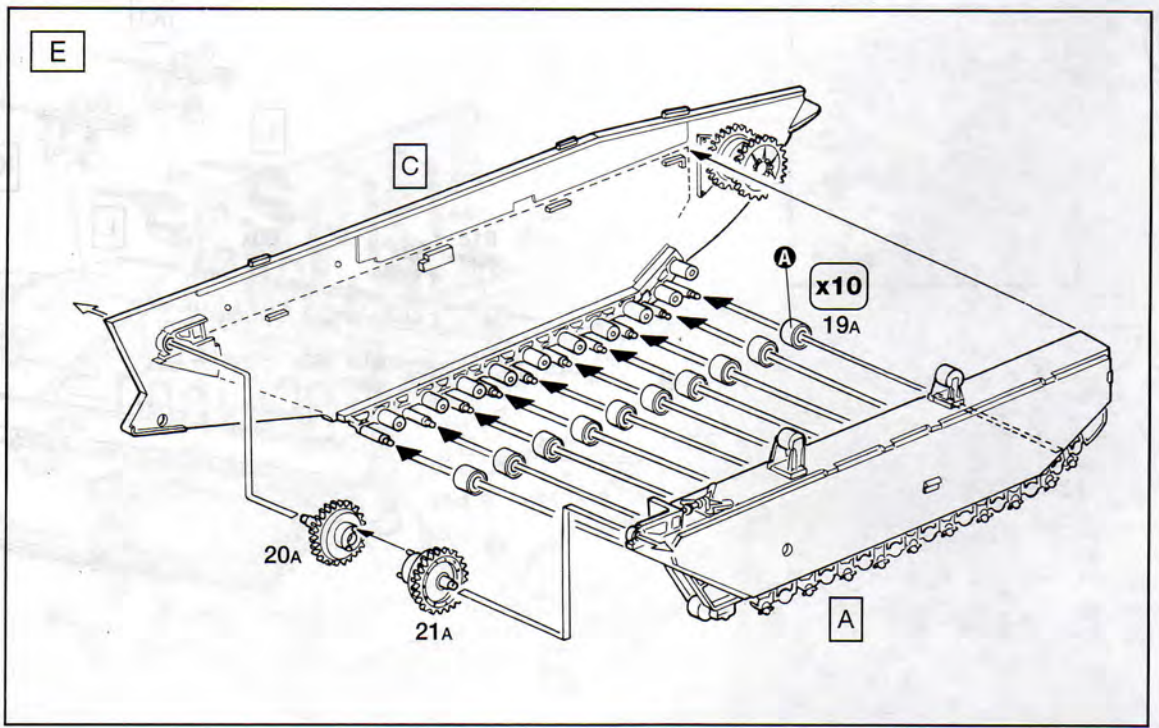
1



2

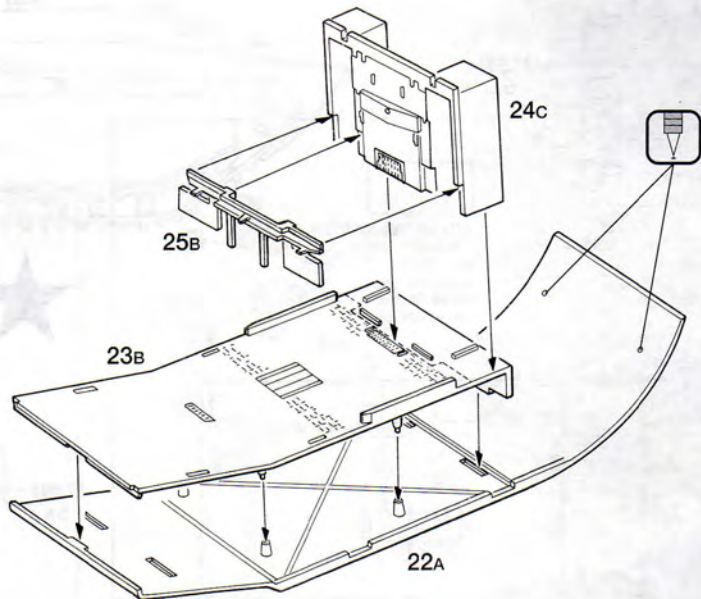


3

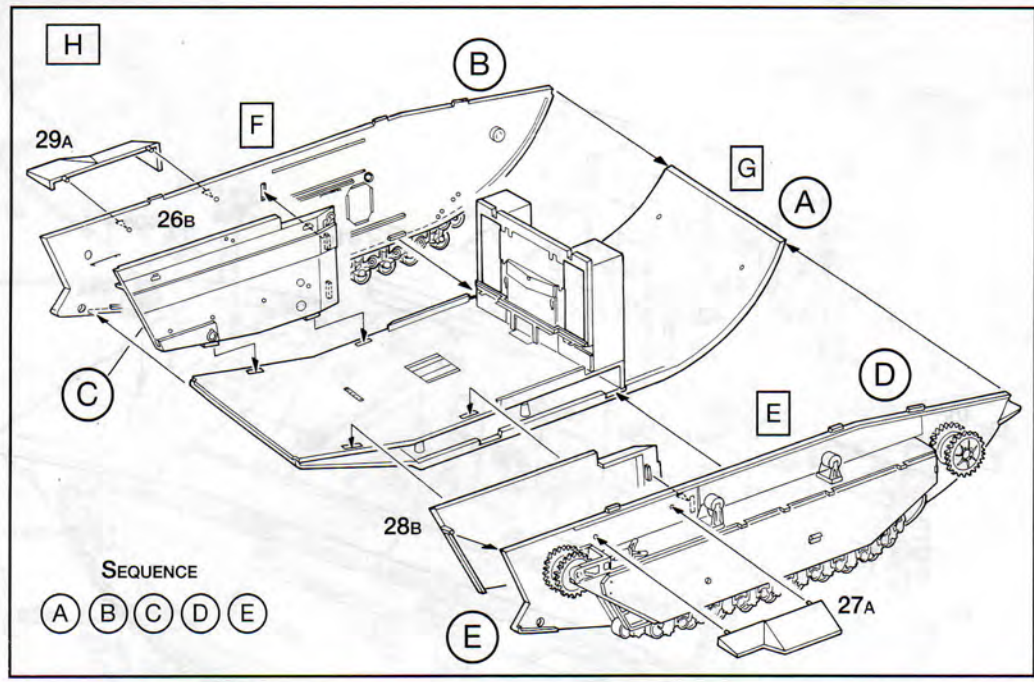


4

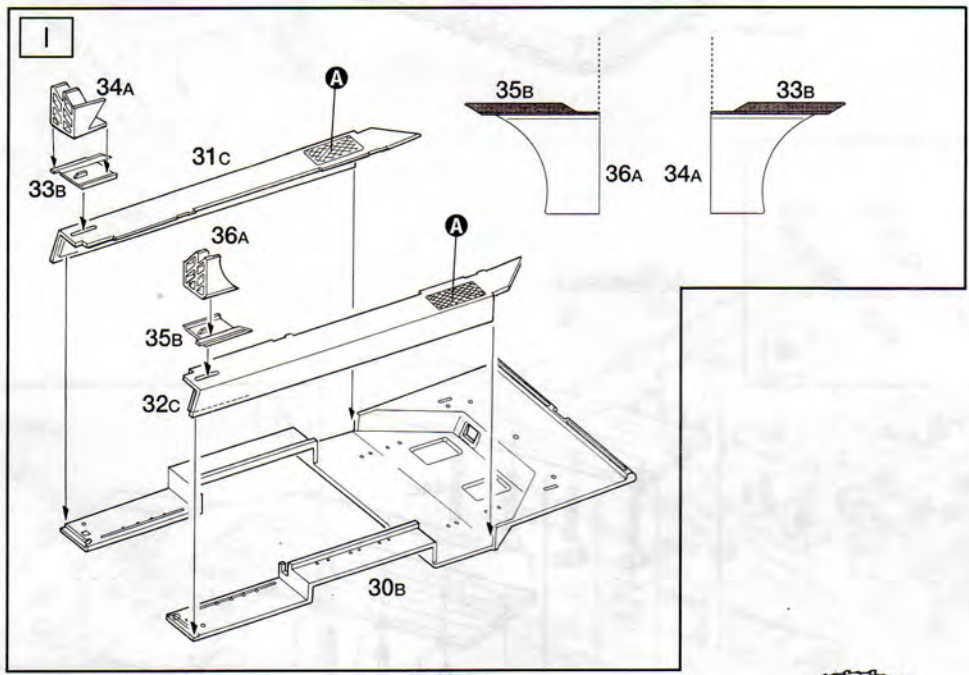
G



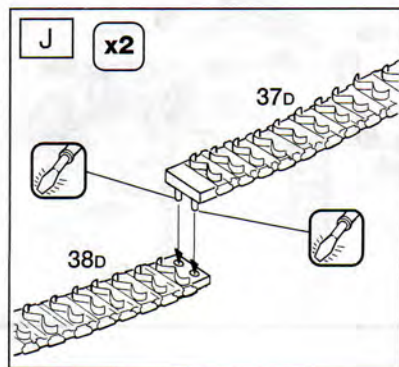
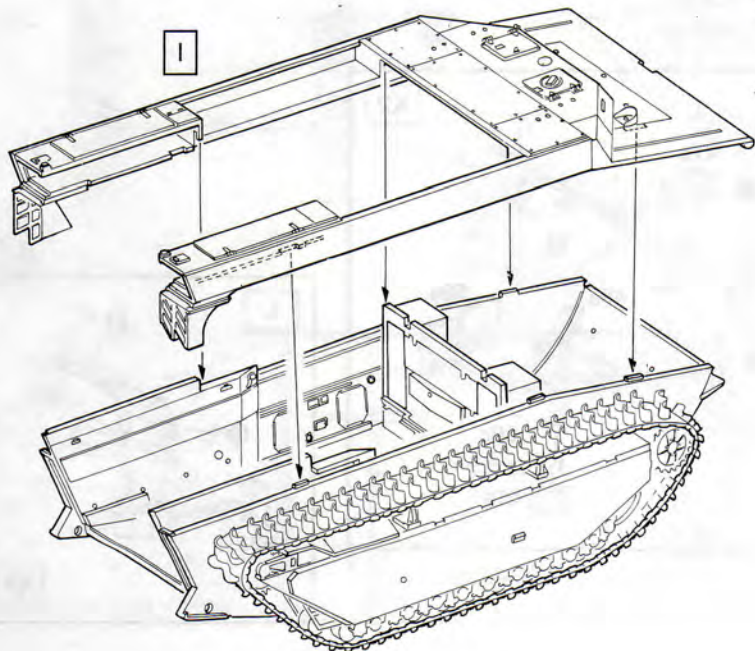
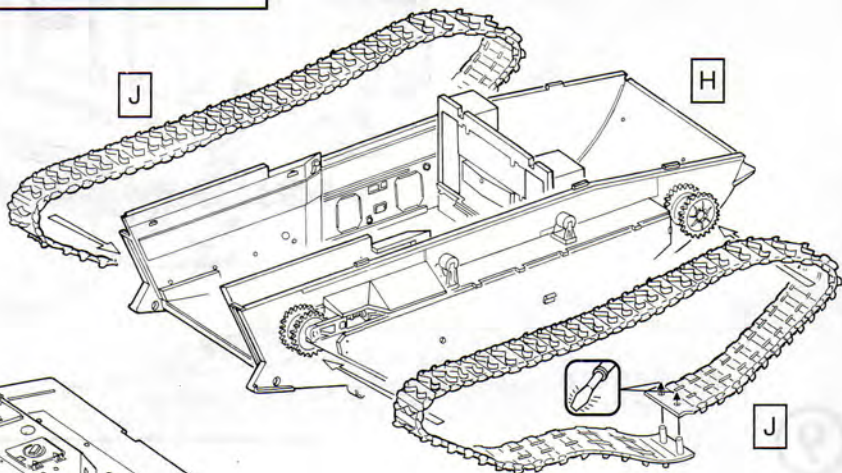
5

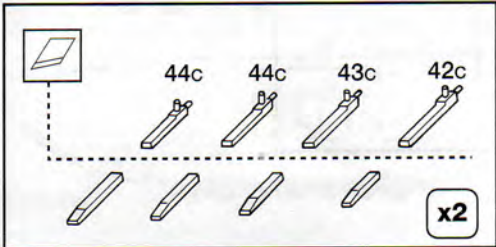
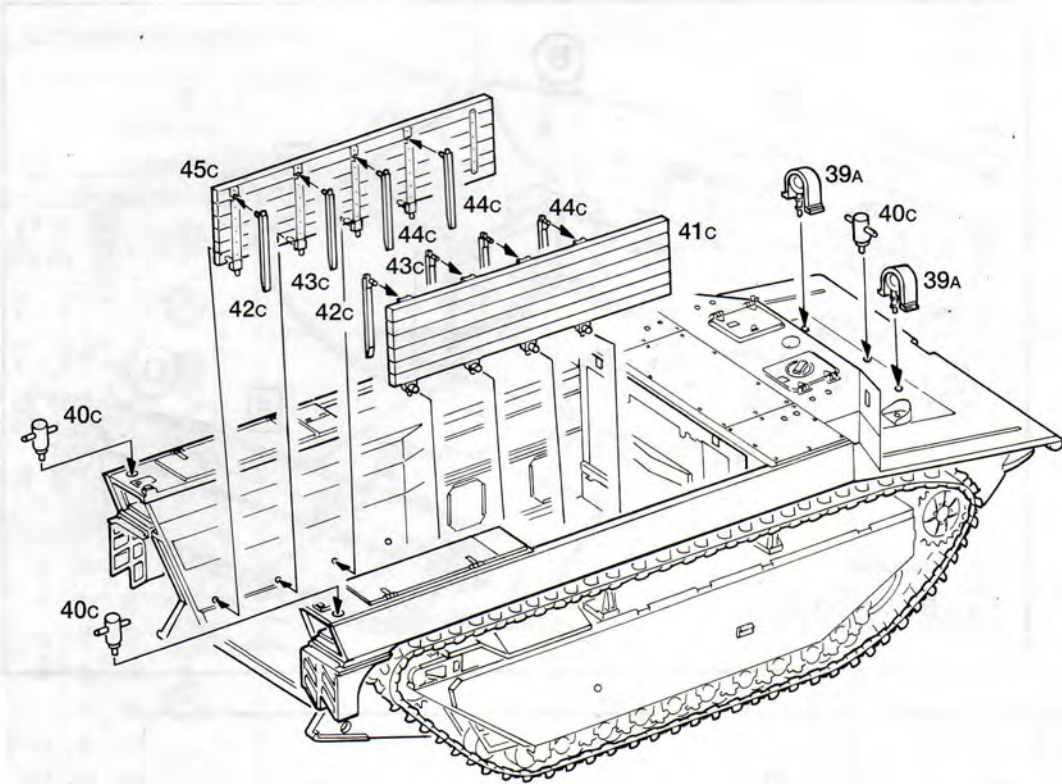


6

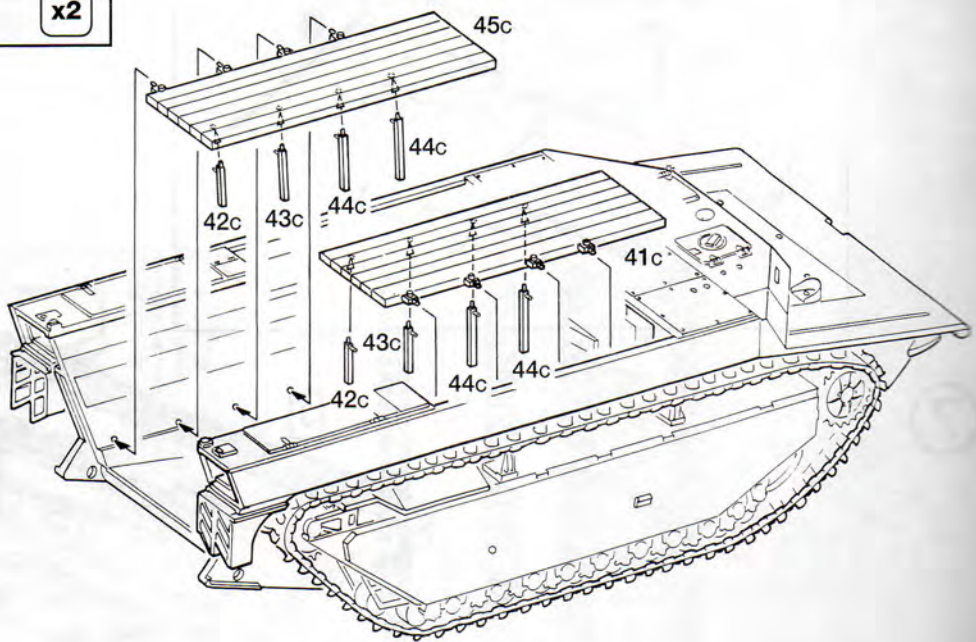


7

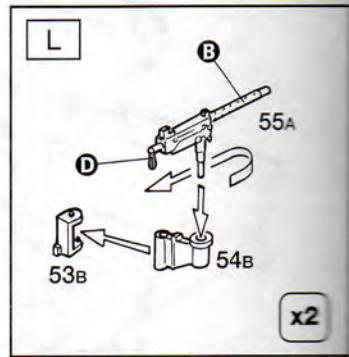
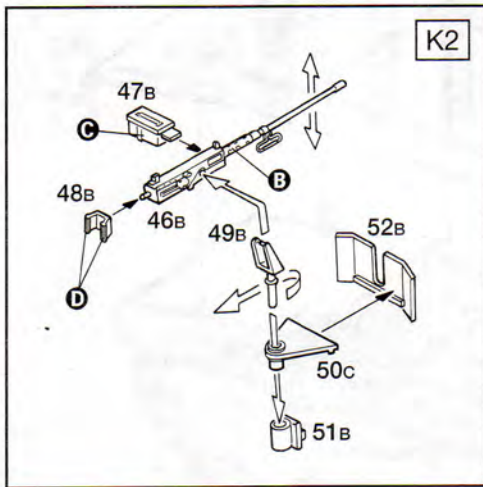
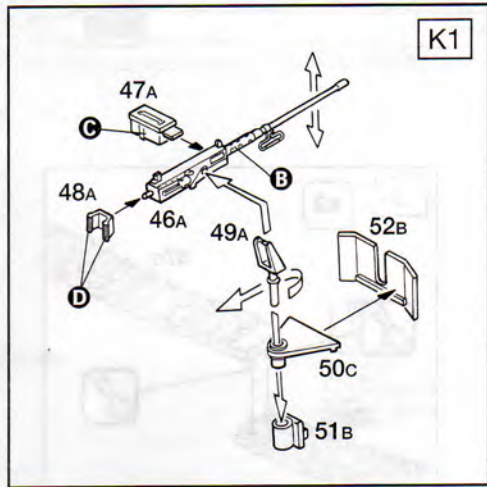




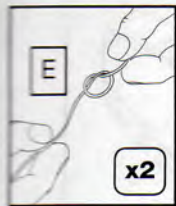
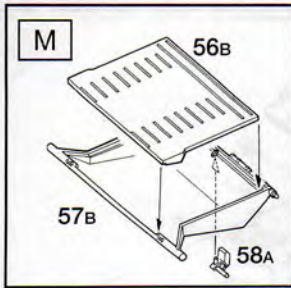
ALTERNATIVE



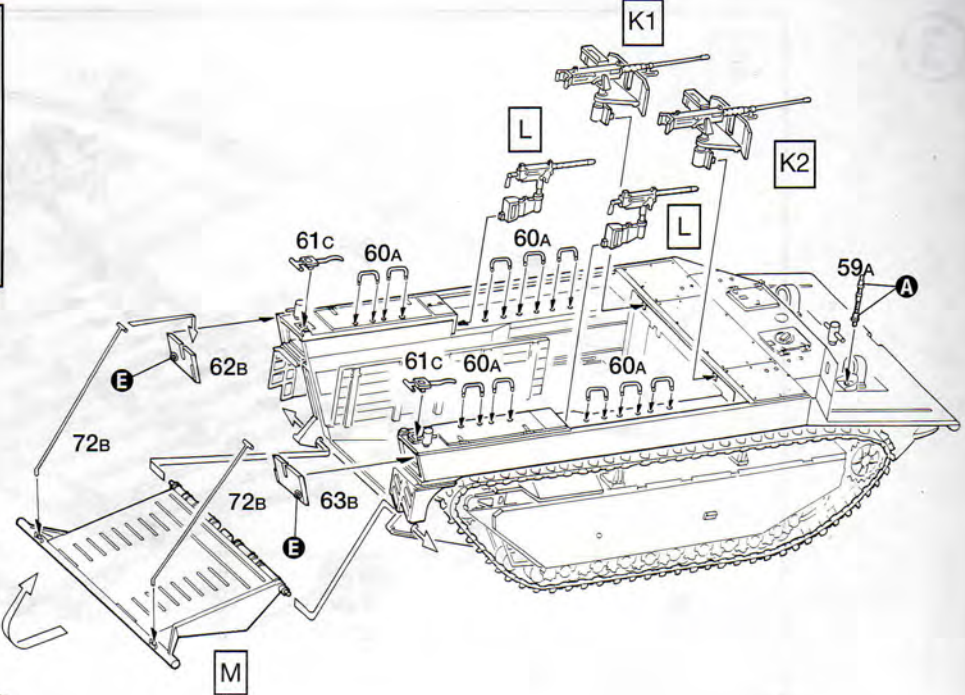
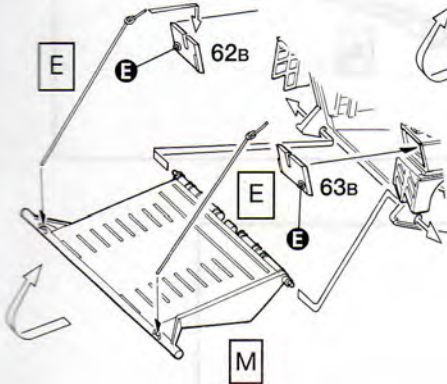
9



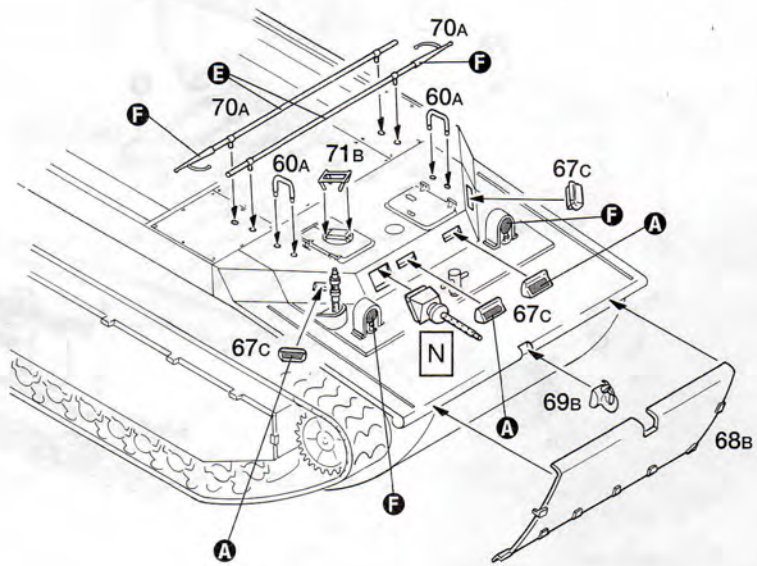
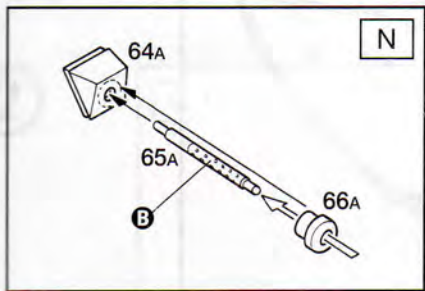
10



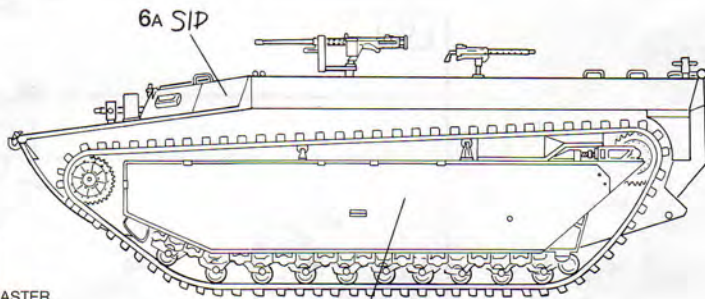
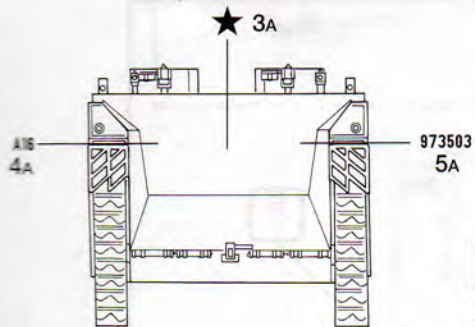
ALTERNATIVE



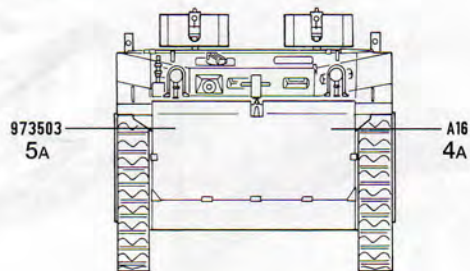
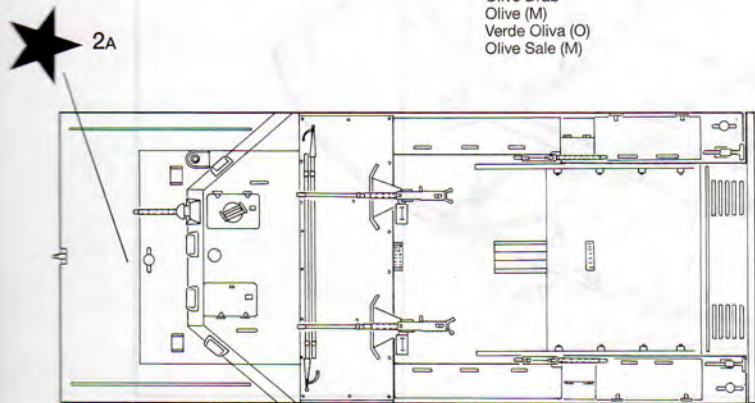
11



U.S. MARINES, 1944

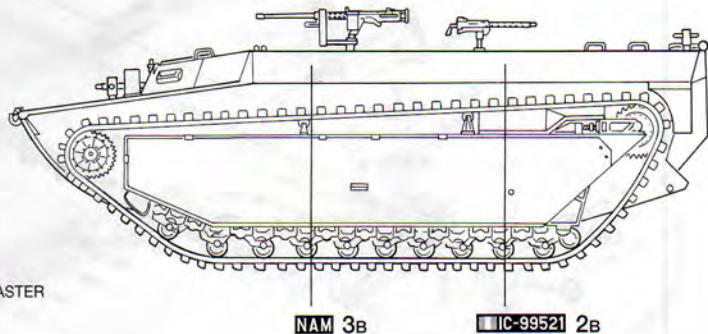
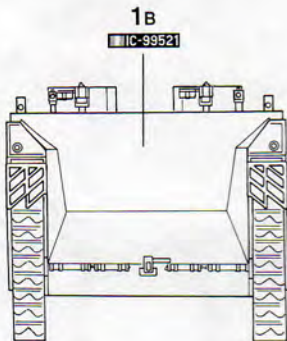


1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)

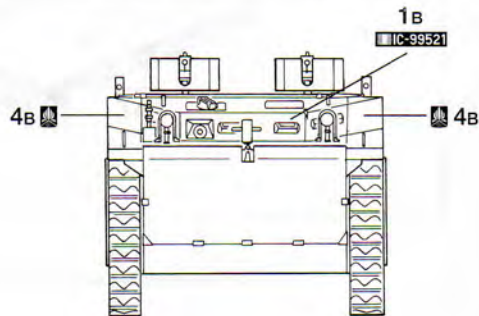
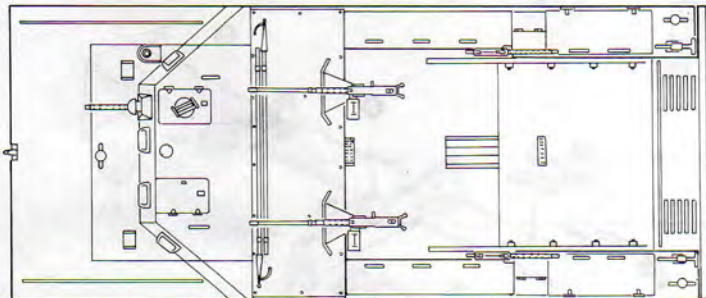


FRENCH ARMY, 1956

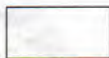
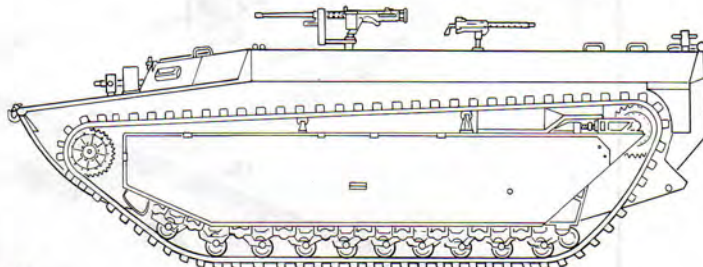
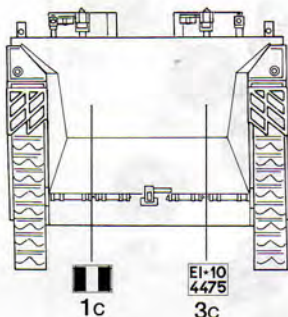
(1)



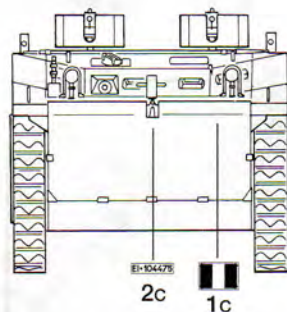
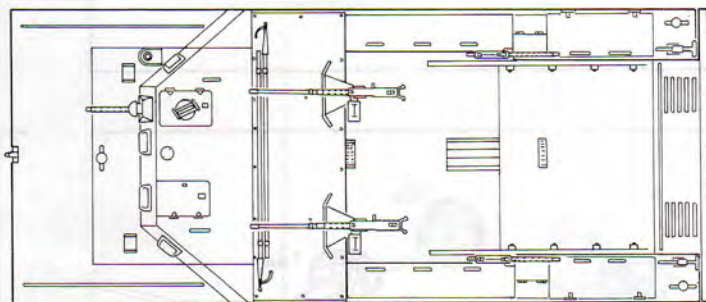
1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)



ITALIAN ARMY, 1957



1711 MODEL MASTER
F.S. 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale (M)



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に30秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。ゆわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク裏には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду; затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



I **IMPORANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT**

- 1 Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- 2 Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- 3 Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- 4 **ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- 5 Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

UK **IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT**

- 1 Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- 2 Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- 3 Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- 4 **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modelers only.
- 5 Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

F **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT**

- 1 Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- 2 Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- 3 L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des ciseaux de modélisme. Manier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- 4 **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- 5 Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

D **WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ**

- 1 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- 2 Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelliertreue Nachbildung notwendig sind.
- 3 Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- 4 **ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- 5 Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

Kundendienst für Deutschland:
Gebr. FALLER GmbH 78148 Gütenbach

NL **BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL**

- 1 Spelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesouwen worden.
- 2 Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- 3 Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hooby messen ter voorkoming van letsel.
- 4 **WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- 5 Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

E **INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA**

- 1 Juguetes no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- 2 Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- 3 Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- 4 **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- 5 Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

P **INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT**

- 1 Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- 2 Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- 3 Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- 4 **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.
- 5 Conservar este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

SE **TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENUSSARJAA!**

- 1 Tuotetu tarkoitan rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamista.
- 2 Tärviviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyttä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- 3 Ihmitettävässä muovisissa valurangoissa saattaa katkaisukohtaan jäädä sämiä. Näämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- 4 Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään oluussuhteissa koskettaa kieletä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
- 5 Vältä väriä (vasellin, vohleuily ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päättää suuhun tai silmiin.
- 6 Säilytä tämä ohjeellinen malliohjeita tarvittaessa silmälläpitäen, sillä

N **ADVASEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET**

- 1 Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- 2 Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- 3 Utvis aktsomhet når verkøyet og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- 4 **ADVASEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- 5 Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

DK **VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT**

- 1 Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- 2 Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendig for at lave en nøjagtig model.
- 3 Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- 4 **Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksens brug.
- 5 Spar denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

S **VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS**

- 1 Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.
- 2 Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- 3 När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- 4 Vissa delar är löstagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- 5 Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- 6 Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- 7 **WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

HR **PROČITATI I SACUVATI**

- 1 Igračke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- 2 Prisutnos krajnjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- 3 Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posječete.
- 4 Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- 5 Sačuvati ovu adresu za buduća obavještanja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

H **ELOVLASNI ÉS BETARTANI**

- 1 A j-ték nem adható 3 éven aluli kiskisnek, mert lenyelhetik vagy leszippantathj a kis részeket.
- 2 A modellen az össze-lílt-shoz szükséges végződések let-íthalátók.
- 3 Amennyiben az össze-lílt-shoz éles eszközöket haszní, vigy-zzon, hogy meg ne sértsé mag-t!
- 4 Az össze-lílt-shoz javasolt színek csak felnötteknek aj-nlíjuk.
- 5 Kérjük, hogy őrizse meg ezt a címet tov-bbí hívatkoz-s céj-ból.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

CZ **ČTĚTE A USCHOVEJTE**

- 1 Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- 2 U modelu se nacháží špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- 3 Použijte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dajte pozor, abyste se neporanili.
- 4 Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určené jenom dospělým modelrům.
- 5 Uchovtejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

PL **PRZECYTAC I ZACHOWAC**

- 1 Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- 2 Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- 3 Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- 4 **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- 5 Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

TR **TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ**

- 1 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabileceklere küçük parçalar içerebilir.
- 2 Kusursuz bir model oluşturma için gerekebilecek sivri kenarlı parçalar içerebilir.
- 3 Yapım sırasında maket bacağı ve diğer güi elemlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanmaya sebep olamazken için çok dikkat edilmelidir.

РУССКИ **ПРОЧИТЕ И ЗАПОМНИТЕ**

- 1 Во избежание погони мелких деталей в рот дыхательные пути не дайте детям младше трех лет.
- 2 Набор может содержать детали с острым которые являются необходимы для постройки масштабной модели.
- 3 Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- 4 **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми modellстами.
- 5 Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ**

- 1 Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βίκρα Βέρη.
- 2 Το κιτ περιέχει Βέρη Βε Βιτερέζ άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του Βοντέλου Βε ακρίβεια.
- 3 Προσοχή κατά τη χρήση Βοντέλειατικών εργαλείων και κοπιδιών τα οποία Βπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- 4 Προσοχή: Τα χρώματα που συστήνονται για το χρωματισμό του κιτ είναι για ενηλίκους Βοντέλιστέζ Βόνο.
- 5 Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για Βελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

- 1 このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子には適しません。
- 2 モデルの正確な再現のために、やむをえず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 3 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 4 警告：このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 5 将来の参照のために下記の世界を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

重要説明：由於包含細小部份・此模型不適合3歲或以下兒童・由於製作上的比例及真實性起見・此模型的部份可能帶有銳角・當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。

注意：此模型所指定塗料只適合成年人仕使用・請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY